

DIÁLOGO PRIMERO

Sobre el Ser como testigo observador de todo

SLOKA 1. Janaka dijo:

¡Oh señor!, dígame ¿cómo el hombre llega a la sabiduría?, ¿cómo puede uno liberarse? y ¿cómo puede realizarse la emancipación? ¿Cómo deviene *vairagya*¹, la indiferencia hacia los objetos del mundo?

SLOKA 2. Respondió Ashtavakra:

Hijo mío, si quieres realizar la emancipación, debes dejar todos los placeres sensoriales que provienen de los objetos de los sentidos como si de un veneno se tratase y aceptar el perdón, la simplicidad, la compasión, el contento y la verdad, como un néctar.

SLOKA 3

Tú no eres la tierra, ni el agua, ni el fuego, ni el aire, ni el éter, sino que eres la consciencia pura que es el testimonio de todos ellos. Con el propósito de alcanzar la liberación conoce que el *Atman*², el Ser, que es el testigo de todo.

¹ Desapasionamiento e indiferencia.

² *Atman*, «lo que se afirma a sí mismo». El Ser que es el yo de todo.

SLOKA 4

Si puedes estar establecido en el Ser Consciente, separándote del cuerpo, estarás liberado instantáneamente de todos los lazos, logrando la tranquilidad y la felicidad.

SLOKA 5

Tú no eres *Brahmana*³, ni eres de ninguna *Varna*⁴, ni de ningún *Ashtama*⁵. Tampoco eres los objetos de los sentidos, etc. Tú eres único, sin forma, y la evidencia de todo el Universo. Comprendelo y sé feliz.

SLOKA 6

¡Oh Omnipresente! El *Dharma*⁶ y el *Adharma*⁷, la alegría y la angustia, pertenecen a la mente. Tú no tienes nada que ver con ellas. Tú no haces ni gozas nada. Tú siempre estás libre.

SLOKA 7

Tú eres el observador de todo, la causa de tu esclavitud, a pesar de ser eternamente libre, consideras a otros

³ *Brahmana*, miembro de clase sacerdotal. Quien tiene en su mente atesorado el Conocimiento del Ser.

⁴ *Varna*, literalmente «color», clasificación antigua de los miembros de la sociedad civil y espiritual de la India, según su naturaleza interna y sus actividades externas.

⁵ *Ashtama*, estado de la vida. Según los sabios hinduistas, la vida debe dividirse en cuatro partes, y estas se denominan *Ashtamas*. Son: *Brahmacharya* —celibato—, *Grihasti* —vida familiar—, *Vanaprastha* —vida en la selva para identificarse con toda la naturaleza— y *Sannyasa* —Renunciación.

⁶ *Dharma*, la virtud.

⁷ *Adharma*, la no-virtud.

como observadores. Tú eres el observador de todo y por siempre libre. La causa de tu esclavitud es que percibes al Ser de forma diferenciada.

SLOKA 8

Yo soy el que actúa —este pensamiento es de la gran serpiente del egoísmo— y tú has sido picado por ella. Yo soy el hacedor: esta forma de egoísmo pica a uno como una gran serpiente negra. Yo no soy el que actúa: esta creencia es el néctar, bébelo y sé feliz.

SLOKA 9

En el fuego encendido de la determinación de que tú estás puro e iluminado quema toda la selva de la ignorancia y vuélvete feliz y libre de toda pesadumbre.

SLOKA 10

Aquello en lo que se confunde todo el mundo imaginario eres tú, como una serpiente que se confunde con la cuerda eres tú. Por ello, anda con toda alegría. En esa conciencia pura de suprema bienaventuranza, el Universo aparece como ilusorio, como la sogá que es confundida con una serpiente. Vive en esa conciencia.

SLOKA 11

Aquel que es consciente de que él es libre, es libre, y aquel que piensa que es esclavo, lo es. Hay un dicho válido: según es la comprensión, así es la acción.

SLOKA 12

El Atman es el Ser, es el Testigo Omnipresente, Perfecto, Único, Libre, Consciente, sin compañero, sin deseo y tranquilo. Solo por la ilusión se confunde como si fuera absorbido en el mundo.

SLOKA 13

Dejando estas ilusiones de que «yo soy un ser egoísta» y abandonando todas las ideas del exterior e interior, piensa en el Ser, que está en todos y en todo como el sustento, que es la consciencia, y es sin dualidad.

SLOKA 14

Hijo, hace mucho tiempo que estás amarrado por las cadenas del sentido corporal. Córtalas con la espada de la sabiduría, que es lo mismo que sentir «yo soy la consciencia».

SLOKA 15

Tú cres sin compañero y sin acción, autoiluminado y sin defecto. Tu servidumbre solo ha de ser la práctica de la meditación y a través de ella podrás realizar el *Samadhi*⁸.

SLOKA 16

Todo el mundo está expandido en ti, y también está enhebrado en ti. En sentido espiritual, tú siempre cres la consciencia pura. No pienses nunca en algo opuesto a esto.

⁸ *Samadhi*, el estado de superconciencia y realización de la serenidad perfectas.

SLOKA 17

Tú eres Absoluto, inmutable, la consciencia concentrada, la fuente de la tranquilidad y de la liberación, el intelecto más profundo e imperturbable. Ten interés solo en la consciencia.

SLOKA 18

Sabe que las formas no son más que ilusión, y solo el Ser sin forma es permanente e invariable. Quien acepta esta enseñanza no actúa más en el mundo.

SLOKA 19

Así como aparece el cuerpo reflejado en el espejo, el Señor también aparece en el cuerpo, dentro y fuera.

SLOKA 20

Igual que el éter, omnipresente, se encuentra fuera y dentro del jarro, así el *Brahman*⁹, eterno e interminable, está en los cuerpos de todos los seres.

Así concluye el diálogo primero del *Canto de Ashtavakra*, sublime composición mística sobre la no-dualidad titulado «El Ser como testigo observador de todo», entre el Maestro ocho veces deforme y su sabio discípulo de origen real.

⁹ *Brahman*, «quien se sustenta a sí mismo». El Absoluto.